

# 交付审判程序说明(儿童法院)

## 儿童所犯的可公诉的严重罪行

2017 年刑事诉讼条例



您被指控犯了某项  
罪行

您知道您的控罪吗?  
查看您的控罪书

您的律师和检察官将  
召开一个案件会议

您将被交付审讯  
或判决

### 1 初审的目的

我们之所以为您提供以下解释,是因为您将会在初审中面临刑事指控。初审的目的是:

- i. 让控方决定对您提起哪些刑事指控,并且
- ii. 让您决定是否承认这些控罪。

在初审结束时,如果您不认罪,您的案件将移送到区法院或最高法院受审;如果您认罪,您的案件将移送到区法院或最高法院判决。

如需更多的资讯,请咨询您的律师,或致电  
青年法律援助热线 1800 10 18 10

### 2 控罪书

检察官已经将一份控罪书交给您或您的律师。

#### ? 什么是控罪书?

如果您的案件在区法院或最高法院审理,控罪书上则会显示检察官准备提起的所有控罪。

### 3 案件会议 (如果您有律师)

您的案件将押后,这样可以让您的律师和检察官在案件会议上讨论您的案件。

案件会议旨在帮助您决定是否承认向您提起的控罪,并讨论将会提出的条件。在案件会议上,还可以讨论与您的案件相关的其它问题。

**您必须在案件会议期间候命,以便向您的律师提出指示,您的律师会安排此事。**

如果检察官和您的律师同意，您可以出席会议。

在案件会议结束后，检察官和您的律师将准备并签署一份案件会议纪要。

## 什么是案件会议纪要？

该纪录还将显示检察官提出的承认另一项控罪的条件。它还会显示任何双方同意的事实（如果接受认罪条件）。

您可能被要求在会议纪要上签名。您的律师必须解释这份会议纪要对于您的案件的意义。

会议纪要的内容是保密的。公布纪录上的任何信息都是违法的。

但是，如果您被判有罪，判刑的法院将获得案件会议纪要。纪录中的内容会对您能否获得减刑产生影响。法院在判决时可能使用您的案件会议纪要。如果您对此存在任何疑问，应询问您的律师。

案件会议结束后，您需要回到法官席前接受庭审。

## 如果我没有律师，应该怎么办？

您的案件将被押后，以便您可以获取法律建议，并决定是否承认控罪书上的控罪。

如果您想就控罪书上的控罪联络检察官，可以用书面的形式进行。

**在案件押后待审期间，您或许希望获得有关案件的法律代表或法律建议。您有权请一位新南威尔士州法律援助处 (Legal Aid NSW) 的律师或新南威尔士州法律援助处认可的律师。**

押后期间结束，您将要回到法官席前接受庭审。

## 讯问控方证人

在您或您的律师获得控罪书后，您可以随时要求法官指示一名或多名控方证人出庭，并在初审中作证。法官将通过某些测试来决定是否批准该请求。如果法官拒绝，会给出拒绝的理由。

如果检察官同意您的请求，则法官必须给出指示。但是，如果证人是涉及暴力控罪中所称的受害人，那么只有在法官认为出于司法公正，证人有特殊理由需要出席时，法官才会做出指示。

一些儿童性犯罪或其他性犯罪中所称的受害人不能被要求出庭作证。

## 4 交付审讯或判决

### 法官会问您是否承认控罪书上的每项控罪。

您可以在任何其他时候认罪。如果您认罪，法官会把您的案件移交区法院或最高法院判决。这被称为交付判决。

如果您不认罪，法官会把您的案件移交区法院或最高法院审讯。这被称为交付审讯。

**如需更多的资讯，请咨询您的律师，或致电青年法律援助热线1800 10 18 10**

## 对承认控罪的减刑

如果您承认犯下可公诉的罪行，您可能可以获得减刑；您应就此咨询您律师的意见，或是寻求法律建议。